

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1984 Nr. 27

A. TITEL

*Internationale Overeenkomst inzake jute en juteprodukten, 1982, met
bijlagen;
Genève, 1 oktober 1982*

B. TEKST¹⁾

De Engelse en de Franse tekst van Overeenkomst en bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1983, 34²⁾.

Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1983, 77.

De Overeenkomst is in overeenstemming met artikel 37, eerste lid, juncto artikel 5, eerste lid, voorts nog ondertekend voor:

Frankrijk	19 april 1983
België	16 mei 1983
Luxemburg	16 mei 1983
Griekenland	20 mei 1983

¹⁾ De Regering van Japan heeft op 30 september 1983 de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties het volgende medegedeeld met betrekking tot een voorstel tot aanneming van de authentieke Chinese tekst van de onderhavige Overeenkomst:

"1. The Government of Japan cannot regard a Chinese text of the said Agreement as an authentic one, having validity equal to the authentic texts so designated therein unless an amendment is made in accordance with the procedure established in the Agreement.

2. This does not prevent such a text from being treated as the Chinese text of the Agreement which should be fully respected by the States and organizations concerned. However, this arrangement requires the formal approval of the International Jute Council upon its establishment." (VN-vertaling).

²⁾ De Regering van Bangladesh heeft op 28 juni 1983 met betrekking tot de ondertekening van de Overeenkomst voor Bangladesh op 11 februari 1983 medegedeeld dat die ondertekening als definitief dient te worden beschouwd.

Denemarken	6 juni 1983
de Bondsrepubliek Duitsland	6 juni 1983
de Europese Economische Gemeenschap	6 juni 1983
Ierland	6 juni 1983
Italië	6 juni 1983
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	6 juni 1983
Egypte	20 juni 1983
India ³⁾	23 juni 1983
China	24 juni 1983
de Verenigde Staten van Amerika	24 juni 1983
Nepal ³⁾	29 juni 1983
Thailand	29 juni 1983
Canada ³⁾	30 juni 1983
Turkije	30 juni 1983

³⁾ Onder de verklaring ingevolge artikel 37, tweede lid, letter a, zich gebonden te achten door de Overeenkomst.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1983, 77.

D. PARLEMENT

De Overeenkomst is in overeenstemming met artikel 91, juncto additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel a, van de Grondwet, op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet naar de tekst van 1972, overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 6 september 1983 (Kamerstuk II 1982/83 – 18 046, nr. 1).

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Economische Zaken F. BOLKESTEIN, de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken W. F. VAN EEKELEN, de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking E. M. SCHOO, de Minister van Landbouw en Visserij G. J. M. BRAKS en de Minister van Financiën H. O. C. R. RUDING.

In een brief gedateerd 26 september 1983 heeft de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal aan de Minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld dat 30 leden van die Kamer de wens te kennen hadden gegeven dat de Overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zou worden onderworpen (vergelijk Kamerstuk II 1983/84 – 18 046, nr. 2).

Bij Koninklijke boodschap van 3 januari 1984 (Kamerstuk II 1983/84 – 18 046, nrs. 3–5) is aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal ter overweging aangeboden een ontwerp van Wet tot goedkeuring van de onderhavige Overeenkomst, met bijlagen.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 37, tweede lid, letter b, van de Overeenkomst hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Japan	1 juni 1983
Denemarken	6 juni 1983
Ierland	29 juni 1983
China	30 juni 1983
Noorwegen	30 juni 1983
Zweden	30 juni 1983
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	22 december 1983
Thailand	23 december 1983
Turkije	29 december 1983

De volgende Staten en internationale organisatie hebben in overeenstemming met artikel 39, eerste lid, juncto artikel 5, eerste lid, van de Overeenkomst een kennisgeving van voorlopige toepassing aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties doen toekomen:

Frankrijk	19 april 1983
België	6 juni 1983
de Bondsrepubliek Duitsland	6 juni 1983
de Europese Economische Gemeenschap	6 juni 1983
Italië	6 juni 1983
het Koninkrijk der Nederlanden	6 juni 1983
(voor Nederland)	
Luxemburg	6 juni 1983
de Verenigde Staten van Amerika	24 juni 1983
Finland	30 juni 1983
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	30 juni 1983
Griekenland	25 juli 1983
Egypte	4 januari 1984

¹⁾ Mede voor het baljuwschap Jersey en het baljuwschap Guernsey.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1983, 34.

Ingevolge het in rubriek J hieronder afgedrukte besluit van 9 januari 1984 is de Overeenkomst met ingang van 9 januari 1984 in zijn geheel voorlopig in werking gesteld.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1983, 34.

Voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap zie ook *Trb.* 1983, 55.

Op een op 9 januari 1984 te Dhaka, Bangladesh, gehouden bijeenkomst van de Regeringen die de onderhavige Overeenkomst hebben ondertekend overeenkomstig artikel 37, tweede lid, letter a, een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring hebben nedergelegd of ter kennis van de depositaris hebben gebracht dat zij de Overeenkomst voorlopig zullen toepassen, welke bijeenkomst was belegd door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties ingevolge artikel 40, derde lid, van de Overeenkomst, is een besluit genomen inzake de voorlopige inwerkingtreding van de Overeenkomst.

De tekst van dit besluit luidt als volgt:

UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT

Meeting convened under article 40, paragraph 3
of the International Agreement on Jute and
Jute Products, 1982
Dhaka, Bangladesh, 9 January 1984

Decision

The Governments of the States, and the intergovernmental organization, listed in the annex to the present decision,

Acting pursuant to article 40, paragraph 3, of the International Agreement on Jute and Jute Products, 1982;

Having met in Dhaka, Bangladesh, on 9 January 1984;

Decide to put the International Agreement on Jute and Jute Products, 1982, into force provisionally among themselves in whole as of 9 January 1984.

Decide further that the Agreement shall enter into force definitively when the requirements set forth in article 40, paragraph 1 of the Agreement have been met, without necessitating a further meeting of the Governments concerned.

Annex

Bangladesh	Italy
Belgium/Luxembourg	Japan
Canada	Nepal
China	Netherlands
Denmark	Norway
Egypt	Sweden
Finland	Thailand
France	Turkey
Germany, Federal	United Kingdom of Great
Republic of	Britain and Northern
Greece	Ireland
India	United States of America
Ireland	

European Economic Community

Uitgegeven de tweeëntwintigste februari 1984.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK

